Asunción, 12 de Octubre de 2020

Señores
Honorable Cámara de Senadores
Presente

REF.: LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL - LPN 04/2019
ID: 372166 **"Adquisición e Instalación de Equipamientos para Estación de Televisión para la H. Cámara de Senadores"**
Solicitar prórroga para entrega de equipos

De nuestra mayor consideración:
Quien subscribe, Ing. Alan Wood, representante legal de Gallery SRL Pro-Audio & Lighting, con RUC 80006726-6, que fuera adjudicada con la mencionada licitación, se dirige respetuosamente a la Convocante, con el objeto de solicitar una prórroga hasta el 30 de Diciembre para la entrega de los ítems que se detallan mas abajo.

El motivo de esta solicitud, se basa en los cambios inesperados en las fechas de entrega que los fabricantes nos han comunicado hace un par de dias atrás y que son resultados de la pandemia.

Anteriormente, en fecha 15/07/2020 habíamos solicitado una prórroga con las fechas de embarque previstas, que fueran modificadas recientemente por los fabricantes, debido en gran medida a los atrasos generados por los motivos mas arriba mencionados.

Adjuntamos, documentación respaldatoria recibida de los diferentes fabricantes (correos electrónicos) con la explicaciones alusivas y las nuevas fechas de embarques.

Es oportuno aclarar que estos ítems, serán entregados ya durante los meses de Noviembre y Diciembre.

LISTA DE EQUIPOS

* Ítem#26 Servidor NAS SNS (USA) Fecha de embarque 27/11/ 2020
* Ítem# 54 Matriz 64x64 M.S.C (USA) Fecha de embarque 18/12/2020
* Ítem# 1 Switcher FOR-A (Japón) Fecha de Embarque 30/10/2020
* Ítem# 3 Switcher BMD Atem (USA) Fecha de embarque 07/11/2020
* Ítem# 6 monitor 27" LG (Corea) Fecha de Embarque 06/11/2020
* Ítem# 7 monitor de 7" Lilliput 7 (USA) Fecha de embarque 12/11/2020
* Ítem# 8 monitor referencia BMD Smartview duo(USA) Fecha embarque 07/11/2020
* Ítem#10 monitor para Cámara de estudio Feelworld (USA) 12/11/2020
* Ítem#13 Cámara PTZ Lumens (USA) Fecha embarque 07/12/2020
* Ítem#18 Intercomunicadores para estudio tv Eartec HUB (USA) Fecha 07/12/2020
* Ítem#21 Codificador de video Streaming Webcaster (USA)Fecha 07/12/2020
* Ítem#22 Transmisor de video banda base Aviwest Air 320 (Francia) Fecha 05/12/2020
* Ítem#23 Receptor de banda base Aviwest server (Francia) Fecha emb 05/12/2020
* Ítem#27 Estacion de trabajo Apple iMac Pro (USA) Fecha embarque 10/11/2020
* Ítem#28 Capturador de audio Tascam US 2x2 Fecha embarque 07/12/2020
* Ítem#32 Micrófono ambiente Rode videomic (USA) Fecha embarque 07/12/2020

* Ítem#33 Grabador de mano Tascam DR 05 (USA) Fecha de embarque 07/12/2020
* Ítem#48 Luces con panel de control ADJ dmx (USA) Fecha de embarque 14/12/2020
* Ítem#49 Joystick para camara PTZ Lumens VS BK (USA)Fecha embarque 09/12/2020
* Ítem#50 Disco ssd Sandisk 1TB (USA) Fecha de embarque 16/11/2020
* Ítem#51 Tarjeta SD HC Sandisk extreme(USA) Fecha embarque 16/11/2020
* Ítem#55 Híbrido para teléfono JK Autohibryd (USA) Fecha embarque 20/11/2020
* Ítem#57 Switch quad 4x1 Blackbird (USA) Fecha embarque 20/11/2020
* Ítem#58 Splitter de hdmi 1 x 4 AV Access (USA) Fecha embarque 20/11/2020
* Ítem#59 switch hdmi 8x1 Monoprice (USA) Fecha embarque 20/11/2020
* Ítem#61 distribuidor para SDI Porta sol splitter 1x8 (USA) Fecha embarque 20/11/2020
* Ítem#62 Trípode para Cámara Manfrotto 504hd (Italia) Fecha de embarque 16/11/2020
* Ítem#63 Base de trípode Manfrotto 114mv (Italia) Fecha de embarque 16/11/2020
* Ítem#65 Valija de transporte para cámaras Portabrace(USA)Fecha embarque10/11/20
* Ítem#67 Mando remoto p/camara Manfrotto RC pan bar (Italia) Fecha emb. 11/11/2020
* Ítem#68 Trípode con soporte Manfrotto504hd(Italia)Fecha embarque 16/11/2020
* Ítem#69 Telepronter (USA) Fecha de embarque 09/12/2020
* Ítem#70 Cuad hdmi 4x1 Blackbird 4x1 (USA) Fecha embarque 20/11/2020
* Ítem#71 Splitter hdmi 4x1 AV Access hdmi (USA) Fecha embarque 20/11/2020
* Ítem#75 Switch administrable 52 puertos Netgear (USA) Fecha embarque 30/11/2020
* Ítem#76 Switch 10G ethernet SFC (USA) Fecha embarque 30/11/2020
* Ítem#50 Disco en estado sólido SanDisk 1TB Fecha embarque 27/11/2020
* Ítem#51 Tarjeta SD 512G SanDisk Extreme Pro Fecha embarque 27/11/20

Esperando una favorable acogida y positiva respuesta, me despido atentamente.

Ing.Alan Wood
Ing. en Telecomunicaciones
Msc.Audio-Acoustics
Fontao Meza 790 e/Cirilo Gil
Asuncion - Paraguay
Ph :+595-21-614327
Cel:+595981402271

GALLERY S.R.L.
PRO-AUDIO & LIGHTING
Av. Salvador del Mundo y Mayor Aponte
Tel: 021-614327 Whatsapp +595 983 780361
email: alan@aw-acousticdesign.com
Asunción Paraguay

ITEMS 3-7-8-10-18-21-28-32-33-48-49-50-51-55-5758-59-61-62-63-65-67-68-69-70-71-75-76
Cambio en fechas de embarque

m: Michael Samper / AVE <michael@av-export.com>
ɔject: RE: AUDIO VIDEO EXPORT
:e: October 9, 2020 at 15:28:06 GMT-4
Alan Wood <alan@aw-acousticdesign.com>

ır Alan, I trust you're keeping well. I'm writing you to inform you that we are experiencing some difficulties regarding your order and we need to change dates of you entire shipment due to different causes, so if you agree, we can ship some goods when dy and then ship the remaining materials as become available. Please let me know how would you want to proceed. New shipping dates is as follow:

NEW SHIPPING DATES

04xPortabrace shp.date 11/10/20
01xPeopleFlex Telepronter shp.date 12/09/20
03xCuad hdmi 4x1 Blackbird shp.date11/20/20
04xSplitter hdmi 4x1 AV Access shp.date 20/11/20
03xPorta sol splitter 1x8 shp.date 11/20/20
02xJK Autohibryd shp.date 11/20/20
01xSwitch quad 4x1 Blackbird shp.date 11/20/20
04Splitter hdmi 1 x 4 AV Access shp.date 11/20/20
02xSwitch hdmi 8x1 Monoprice shp.date 11/20/20
05x27" LG UHD Monitor shp.date 11/06/20
02x7" Lilliput 7 shp.date 11/12/20
02xFeelworld camera monitor shp.date 11/12/20
01xEartec HUB intercom studio tv shp.date 12/07/20
01xBMD Atem hdmi shp.date 11/07/20
01xBMD Smartview duo shp.date 11/07/20
01xManfrotto RC Pan Bar shp
03xWebcaster video streamer shp.date 12/17/20
01xTascam US 2x2 shp.date 12/07/20
04xTascam DR 05 shp.date 12/07/20
04xRode videomic ship.date 12/07/20
01xADJ dmx shp.date 12/14/20
02xLumens VC-A50 shp. date 12/05/20
05xLumens VS-BK30 shp.date 12/05/20
10x SanDisk 1TB shp.date 11/27/20
10x SanDisk ExtremePro 11/27/20
02x Netgear 52 PoE Stack switch ship.date 11/30/20
05x 10G SFC switch ship.date 11/30/20

ɔu decide to go ahead we can ship the goods ready and then complete as the goods are ready for shipment.

ˈking forward to hear from you soon

hael Samper
sident
lio Video Export, LLC
25 NW 116th Way, Suite 13
mi, FL 33178
(305) 885-3821
pe: Michael.Samper
w.av-export.com

Estimado Alan, Espero te encuentres bien. Te escribo para informarte que estamos con algunos inconvenientes referente a tu pedido y necesitamos cambiar las fechas de embarque completo debido a diferentes causas, entonces si estas de acuerdo, podemos ir embarcando los productos que están listos y luego el remanente a medida de que estén disponibles.
Por favor, avísame como te gustaría proceder. Las nuevas fechas se encuentran a continuación:

Si decides proceder, podemos embarcar lo que está listo y completar a medida que vayan quedando listos para embarcar.

Quedo a la espera de tus novedades,

Michael Samper

ITEM 1 - Orden de compra

From: "Misaki Takagi" <takagi@for-a.co.jp>
Subject: RE: HVS 490 - SENADO TV[F4910205]
Date: June 19, 2020 at 02:36:27 GMT-4
To: "'Alan Wood'" <alan@aw-acousticdesign.com>
Cc: "'MARIO Rodriguez'" <rodriguez@for-a.com>, "'Hiroaki Tanoue'" <tanoue@for-a.co.jp>, "'Hitoe Nakamura'" <hitoe_nakamura@for-a.co.jp>

Dear Alan,

Please find the delivery below and attached Proforma Invoice.

The product will be ready to ship on August 28 and we will ship by air as per your request.
It would be appreciated if you could share the bank(swift copy) once you finished the payment.

FOR-A Ref.#	PO#	Product	QTY		Ship date
4910205	AW0620	HVS-490	2		28-Aug-20
4910205	AW0620	HVS-49ED	2	installed	28-Aug-20
4910205	AW0620	HVS-49PSM	2	installed	28-Aug-20
4910205	AW0620	HVS-492WOU	2		28-Aug-20
4910205	AW0620	HVS-49PSO	2	installed	28-Aug-20
4910205	AW0620	Air freight by customer			

Invoice to : Gallery SRL Pro Audio & Lighting
- Av. Salvador del Mundo y Mayor Aponte, Asuncion - Paraguay Tel:+595 21 614327
Ship to : Gallery SRL Pro Audio & Lighting
- Av. Salvador del Mundo y Mayor Aponte, Asuncion - Paraguay Tel:+595 21 614327

Should you have any questions, please let us know.

Thank you and best regards,

Misaki

Estimado Alan,
Por favor encuentra mas abajo las fechas de entrega y en el adjunto la proforma invoice.
Los productos estaran listo para embarcar el 28/08/ y será vía aérea según lo solicitado.
Apreciaremos, puedas enviarnos la copia de la transferencia una vez finalizado el pago.
Si tienes alguna pregunta, por favor avísanos.
Cordial saludo,
Misaki

ITEM 1 - Anticipo enviado

From: "Misaki Takagi" <takagi@for-a.co.jp>
Subject: RE: HVS 490 - SENADO TV[F4910205]
Date: July 6, 2020 at 00:07:27 GMT-3
To: "'Alan Wood'" <alan@aw-acousticdesign.com>
Cc: "'Mario Rodriguez'" <rodriguez@for-a.com>, "'Hiroaki Tanoue'" <tanoue@for-a.co.jp>, "'Hitoe Nakamura'" <hitoe_nakamura@for-a.co.jp>, <omata@for-a.co.jp>

Dear Alan,

Thank you very much for your initial payment.
We received USD18,160-.

We will proceed accordingly and will let you know when goods are ready so you can transfer the balance before shipment.

Thank you and best regards,
Misaki

Estimado Alan,
Muchas gracias por el pago inicial, recibimos U$18.160
Vamos a proceder según lo acordado y te haremos saber cuando la carga está lista para que puedas enviar el saldo antes del embarque.
Muchas gracias,
Misaki

ITEM 1 - Retraso-Aviso

From: "Misaki Takagi" <takagi@for-a.co.jp>
Subject: RE: HVS 490 - SENADO TV[F4910205]
Date: August 17, 2020 at 20:52:01 GMT-4
To: "'Alan Wood'" <alan@aw-acousticdesign.com>
Cc: "Mario Rodriguez" <rodriguez@for-a.com>, "'Hiroaki Tanoue'" <tanoue@for-a.co.jp>, "Hitoe Nakamura" <hitoe_nakamura@for-a.co.jp>

Hello Alan,

This is to inform you that we are experiencing delays with our parts supplier and this is something unexpected and that is not from our side; That's being said, we have rescheduled your shipment to probably end of October. We will let you know exact dates in the next few weeks, once we had solved this situation. Once we have the definitive shipping dates, then you can transfer the balance prior to shipment.

Your patience will be highly appreciated.

Best regards,
Misaki

Estimado Alan,

Te informamos que estamos teniendo retrasos con nuestro proveedor de partes y esto es algo inesperado que no proviene de nuestro lado. Dicho esto, hemos re-agendado el embarque para finales de Octubre probablemente. Te informaremos las fechas exactas en las próximas semanas, una vez solucionado este problema.
Cuando tengamos la fecha definitiva, ahi podrás transferir el saldo antes del embarque.
Te agradeceremos mucho tu paciencia.
Cordial saludo
Misaki

ITEM 1 - Fecha embarque definitiva

From: "Misaki Takagi" <takagi@for-a.co.jp>
Subject: RE: HVS 490 - SENADO TV[F4910205]
Date: October 1, 2020 at 20:54:19 GMT-4
To: "'Alan Wood'" <alan@aw-acousticdesign.com>
Cc: "'Mario Rodriguez'" <rodriguez@for-a.com>, "'Hiroaki Tanoue'" <tanoue@for-a.co.jp>, "'Hitoe Nakamura'" <hitoe_nakamura@for-a.co.jp>, <omata@for-a.co.jp>

Dear Alan,

Thank you very much for your prompt reply.
We have now the final shipping date as follows and now you can transfer the balance.

FOR-A Ref.#	PO#	Product	QTY		Ship date
4910205	AW0620	HVS-490	2		30-Oct-20
4910205	AW0620	HVS-49ED	2	installed	30-Oct-20
4910205	AW0620	HVS-49PSM	2	installed	30-Oct-20
4910205	AW0620	HVS-492WOU	2		30-Oct-20
4910205	AW0620	HVS-49PSO	2	installed	30-Oct-20
4910205	AW0620	By Air Freight and Insurance Charge			

Best regards,
Misaki

Estimado Alan,
Muchas gracias por tu pronta respuesta. Ahora tenemos la fecha definitiva para el embarque a seguir y ya puedes transferir el saldo.
Cordial saludo,
Misaki

ITEM 26 - Cambio en fecha de embarque

From: Alex Hlavaty <ahlavaty@studionetworksolutions.com>
Subject: Re: From Alan Wood - Public Tender
Date: October 6, 2019 at 17:38:49 GMT-3
To: Alan Wood <alan@aw-acousticdesign.com>

Hi Alan,

Thanks for following up, I just responded to you on whatsapp but wanted to address your request here as well. On the other hand, I regret to inform you that there's a new shipping date for you order due to a significant delay so now is set to Nov 27

- 16bay EVO with 8TB drives, providing 128TB raw, 112TB usable
- 2x1GbE ports
- 2x10GbE COPPER ports
- *Spare* 8TB drive
- SNS Phone Assisted Install
- Premium Support (24/7) annual agreement

Thanks Alan for your understanding , and please let me know if there is anything else I can assist you with to put the best solution forward.

Regards,

Alex Hlavaty

Studio Network Solutions | Head of Sales EMEA / LATAM
Office: +1_314_733_0551
Mobile/Whatsapp: +1_314_650_9527
Skype: sns.ahlav
www.studionetworksolutions.com

Hola Alan,
Muchas gracias por el seguimiento, te respondí al whatsapp, pero también lo quiero dirigir por este medio tu solicitud. Por otro lado, lamento informar que tendremos una nueva fecha de embarque debido a un atraso significativo, con lo que la nueva fecha está puesta para el 27 de noviembre.

Muchas gracias Alan por entender y por favor hazme saber si hay algo mas en lo que pueda ayudarte para poner la mejor solución.

Saludos,

Alex Hlavaty

ITEM 54 -Cambio de fecha de embarque

From: Larry Arzt <larry@matrixswitchcorp.com>
Subject: Re: Modular SDI Routers 64x64 - 16x16 Senado TV
Date: October 8, 2020 at 17:35:32 GMT-3
To: Alan Wood <alan@aw-acousticdesign.com>

Alan,

I trust you're keeping well during this difficult period of time that is affecting us all. Referent to your shipment, I have to inform you that there's gonna be a delay that is not under our control and hope you can understand this. The expecting date for your shipment now is on 12/18/20.

Please excuse us for any inconvenience this has caused.

All the best

Larry Arzt
larry@matrixswitchcorp.com
www.matrixswitchcorp.com
530.477.9122

Matrix Switch Corporation

431 Crown Point Circle
Suite 200
Grass Valley, CA, 95945

Alan,
Espero que estés bien durante este periodo de tiempo difícil que nos afecta a todos. Con referencia a tu embarque, te informe que va a haber un retraso que no está bajo nuestro control y espero que lo puedas entender. La fecha de tu embarque está para el 18 de Diciembre.
Te pedimos disculpas por los inconvenientes que esto te haya causado.

Todo lo mejor,

Larry Arzt

ITEMS 22-23 - Cambio de fecha de embarque

From: Italo Marinello <imarinello@aviwest.com>
Subject: Re: Air 320 - Senado TV - New dates
Date: October 9, 2020 at 19:33:45 GMT-3
To: Alan Wood <alan@aw-acousticdesign.com>

Dear Alan, many thanks for your email and I hope you´re just fine at your end. Regarding your order, there's some delay with shipment dates due to new restrictions for CV19 here in France. We are expecting to release this shipment by December 5.

I´ll keep you up to date

Best regards,

Italo Marinello
Director Latinamérica & Caribe

AVIWEST

imarinello@aviwest.com
Tel: +56 2 25827457 / Cell: +56 9 40758099
www.aviwest.com

Estimado Alan, muchas gracias por tu email y espero te encuentres bien.
Referente a tu orden, hay cierto atraso con el embarque debido a nuevas restricciones por el CV19 en Francia
Espereamos poder liberar el embarque el 5 de Diciembre.
Te mantendré al tanto.

Cordial saludo,
Italo Marinello

ITEMS 7-10-18-21-28-32-33-48-49-50-51-55-5758-59-61-62-63-65-68-69-70-71-75-76 Cambio en fechas de embarque

From: Michael Samper / AVE <michael@av-export.com>
Subject: RE: AUDIO VIDEO EXPORT
Date: October 9, 2020 at 15:28:06 GMT-4
To: Alan Wood <alan@aw-acousticdesign.com>

Dear Alan, I trust you're keeping well. I'm writing you to inform you that we are experiencing some difficulties regarding your order and we need to change dates of you entire shipment due to different causes, so if you agree, we can ship some goods when ready and then ship the remaining materials as become available. Please let me know how would you want to proceed. New shipping dates is as follow:

NEW SHIPPING DATES

04xPortabrace shp.date 11/10/20
01xPeopleFlex Telepronter shp.date 12/09/20
03xCuad hdmi 4x1 Blackbird shp.date11/20/20
04xSplitter hdmi 4x1 AV Access shp.date 20/11/20
03xPorta sol splitter 1x8 shp.date 11/20/20
02xJK Autohibryd shp.date 11/20/20
01xSwitch quad 4x1 Blackbird shp.date 11/20/20
04Splitter hdmi 1 x 4 AV Access shp.date 11/20/20
02xSwitch hdmi 8x1 Monoprice shp.date 11/20/20
05x27" LG UHD Monitor shp.date 11/06/20
02x7" Lilliput 7 shp.date 11/12/20
02xFeelworld camera monitor shp.date 11/12/20
01xEartec HUB intercom studio tv 12/07/20
03xWebcaster video streamer shp.date 12/17/20
01xTascam US 2x2 shp.date 12/07/20
04xTascam DR 05 shp.date 12/07/20
04xRode videomic ship.date 12/07/20
01xADJ dmx shp.date 12/14/20
02xLumens VC-A50 shp. date 12/05/20
05xLumens VS-BK30 shp.date 12/05/20
10x SanDisk 1TB shp.date 11/27/20
10x SanDisk ExtremePro 11/27/20
02x Netgear 52 PoE Stack switch ship.date 11/30/20
05x 10G SFC switch ship.date 11/30/20

If you decide to go ahead we can ship the goods ready and then complete as the goods are ready for shipment.

Looking forward to hear from you soon

Michael Samper
President
Audio Video Export, LLC
10125 NW 116th Way, Suite 13
Miami, FL 33178
Ph (305) 885-3821
Skype: Michael.Samper
www.av-export.com

Estimado Alan, Espero te encuentres bien. Te escribo para informarte que estamos con algunos inconvenientes referente a tu pedido y necesitamos cambiar las fechas de embarque completo debido a diferentes causas, entonces si estas de acuerdo, podemos ir embarcando los productos que están listos y luego el remanente a medida de que estén disponibles.
Por favor, avísame como te gustaría proceder. Las nuevas fechas se encuentran a continuación:

Si decides proceder, podemos embarcar lo que está listo y completar a medida que vayan quedando listos para embarcar.

Quedo a la espera de tus novedades,

Michael Samper

Actualización ÍTEM 1
16/10/20

BBVA

Comprobante.

Titular:	GALLERY S.R.L.	Oficial de Negocios:	GABRIELA CAROLINA LOPEZ SCORZA
Usuario:	ALAN NORMAN WOOD CUQUEJO	Teléfono del Oficial:	6176000
		Email del Oficial:	gabriela.lopez.scorza@bbva.com

N° de operación:	2993248
Tipo de operación:	TRANSFERENCIA INTERNACIONAL
N° de comprobante:	9846122
Cuenta de débito:	0601437687
Denominación cuenta Débito:	GALLERY S.R.L.
Moneda cuenta débito:	GUARANIES
Importe del débito:	GS 294.817.110
Fecha Valor:	16/10/20
Banco Receptor:	MUFG BANK, LTD.
Cuenta crédito:	588-0051412
Swift/ABA:	BOTKJPJT
País/Ciudad:	JAPON/TOKIO
Beneficiario:	FOR-A COMPANY LIMITED
Tipo de Gastos:	OUR
Nro. Orden de pago:	201000000298486B
Moneda Crédito:	DOLAR ESTADOUNIDENSE
Importe Crédito:	USD 41.860,00
Cargos:	GS 541.310
Cotización venta:	1 USD -> GS 7.030
Referencias para el Beneficiario:	Proforma invoice LAC-F4910205
Fecha:	15/10/2020
Hora:	12:28:48

Esta operación ha sido confirmada.

Estimado cliente, si usted no cuenta con cambio pre-pactado esta cotización está sujeta a variación conforme condiciones de mercado hasta el momento de la última autorización.
Ante consultas: mesa.py.group@bbva.com

ACTUALIZACIÓN ÍTEM 1
19/10/20

From: "Misaki Takagi" <takagi@for-a.co.jp>
Subject: RE: HVS 490 - SENADO TV[F4910205]
Date: October 19, 2020 at 00:07:27 GMT-3
To: "'Alan Wood'" <alan@aw-acousticdesign.com>
Cc: "'Mario Rodriguez'" <rodriguez@for-a.com>, "'Hiroaki Tanoue'" <tanoue@for-a.co.jp>, "'Hitoe Nakamura'" <hitoe_nakamura@for-a.co.jp>, <omata@for-a.co.jp>

Dear Alan,

Thank you very much for your payment of the balance.
We received USD41,860-.

Please find the following weight and dimension.

Product	QTY	Carton QTY	Weight(Unit)	Weight(Total)	Dimension
HVS-490	2	2	25.5kg	51kg	68x64x36cm
HVS-492WOU	2	2	20.5kg	41kg	98x64x36cm

Total: 4 cartons
Total weight: 92Kgs

Thank you and best regards,
Misaki

Estimado Alan,
Muchas gracias por el pago del saldo. Recibimos U$ 41.860
Por favor encuentra el peso y dimensión de la carga a seguir.

Total: 4 bultos Peso Total: 92Kg

Gracias y cordial saludo,
Misaki

Actualización ÍTEM 1
23/10/20

From: **Karen Báez** operaciones10@alfatrading.com.py
Subject: BOOKING Nº 29.434-20 Cotiz. Nº 74.390 * CARGA DESDE JAPON - ALFA TRADING SA
Date: October 23, 2020 at 10:08
To: Paz Amarilla comercial07@alfatrading.com.py, Alan Wood alan@aw-acousticdesign.com
Cc: Alexandra Vera comercial08@alfatrading.com.py, Air Dept - Alfa Trading S.A AirDept@alfatrading.com.py, Lourdes Belén Gonzalez lourdesg@alfatrading.com.py

KB

Estimado Alan,
Buen día.

Agradezco note, vuestro proveedor informa que su carga estima estar lista el 30/10.

Contamos con reserva de vuelo para la salida del 31/10 con llegada estimada a Asunción en fecha 08/12 de noviembre.

quote

Dear Giamcarlos,

Shipper's broker is planning to clear customs on 30/Oct.

FLT schedule is fixed as follows.

MAWB:045-40193300

HAWB:IEC-1359827

FLT:

NRT/HND : JL9950/31Oct ETS 05:30 ETA 07:30
HND/ORD : JL010/01-04Nov ETS 11:45 ETA 09:30
ORD/MIA : LA 001/02 or 05Nov ETS 21:00 ETA 02:00+2days

LA-1741/MIA-ASU/09:40-22:40 /05or 08 or12Nov

We will receive docs from shipper's broker on 29th, and then prepare draft AWB for your checking.

unquote

Lo mantengo al tanto.

Saludos Cordiales/Best Regards.

ALFA trading
Agente de Carga
International Freight Forwarders

Karen Báez Fariña
Customer Service Aéreo Impo /Expo I

Add: Cerro Corá 829 entre Tacuary y E.E.U.U.
Phone: +595 21 447472 (RA) Fax: +595 21 440787
Asunción - Paraguay
operaciones10@alfatrading.com.py